

# La Chair / The Flesh

## Sommaire :

- 1) **French dialogs / Dialogues français**
- 2) **English dialogs / Dialogues anglais**
- 3) **Bilingual text / Texte bilingue**
- 4) **English text + Timecode**

### 1) **French dialogs / Dialogues français**

- Salut ça va ?
- Ca va
- Ca va ?
- Ca va et toi ça va ?
- Ca va
- Ca va ?
- Ca va
- Et toi ?
- Salut !

- Monsieur Xeu
- Monsieur Xeu
- Oooh ! Monsieur Xeu !
- Enfin... !!! Monsieur Xeu !

- Je vous ai pourtant dit qu'il n'est pas dans l'usage de cette institution de se laisser aller à des sentiments...
- Elle a besoin de repos vous le savez bien ! D'autant plus que... vous en êtes déjà à sept fausses couches ! Il me semble que vous vous attachez... Vous devriez changer de *Chair*.

- Non, non... je m'en vais...

- Rhabillez-vous ! Il est grand temps. Si tout le monde faisait comme vous, comment voulez-vous que ça fonctionne ?!

- Encore sa veste !!!

- Alors, c'est bon cette fois ? Il est viable ?

- Excusez-moi Monsieur...
- Encore une fausse couche Signoro matron, désolé...

- Alors ?!!!

- Je suis navré Monsieur Deu...

- Encore ? Mais... c'est pas possible !!!! C'est pas possible !!!!
- C'est pas possible !!!! C'est pas possible !!!!
- Neuvième fausse couche ! Neuvième fausse couche ! C'est pas possible !!!! Pas possible !!!  
Neuf fausses couches !!!
- Je suis désolé Signoro matron, encore une...
- Qu'est-ce qu'ils vont dire à la direction ? Ca fait une bonne dizaine de fois que leur *Chair* n'arrive plus à terme... ?
- Moi c'est la huitième fois maintenant !
- Je ne sais plus quoi faire Signoro matron, ça n'arrête pas !!
- C'est encore une fausse couche !
- C'est encore une fausse couche !
- Le protocole ne fonctionne plus
- Ca n'arrête pas !!
- Ca n'arrête pas !!
- On est devenus des cannibales
- Elles, elles hurlent
- Et on n'entend rien
- Salut ça va ?
- Ca va
- Ca va ?
- Ca va et toi ça va ?
- Ca va
- Est-ce que ça va ?
- Ca va
- Et toi ?
- Monsieur Xeu ?
- Monsieur Xeu s'il vous plait, réveillez-vous...
- Il est l'heure de vous rhabiller...
- Le centre va fermer.
- Laissez-la se reposer maintenant. Vous savez bien... qu'elle est enceinte...
- Monsieur Xeu ?...
- Ah ! Monsieur Xeu !
- Vite ! Entrez ! Dépêchez-vous !
- Non, s'il vous plait Monsieur, non ! désolé !
- Suivez-moi.
- Il est temps que vous compreniez.

- Tenez.
- Mon Dieu, qu'est-ce qu'on a fait ?
- Pardon

\*\*\*  
\*\*  
\*

## 2) English dialogs / Dialogues anglais

- Hi, how are you ?
- I'm fine
- How are you ?!
- Fine
- And you ! how are you ?
- Fine, hi !
- Hi ! how are you ?
- I'm fine and you ?
- And you ? How are you ?
- Good !

- Mister Xeu
- Mister Xeu
- Oh! Mister Xeu
- Come on ! Mister Xeu !

- I already told you that it's not in the tradition of this institution to get emotionally involved...
- You know well that she needs some rest ! Especially when... this is already your seventh miscarriage!!!
- It looks like you're getting too attached...
- We suggest you use another *Flesh*.

- No, No... I'm leaving

- Get dressed ! It's time to go. If everyone behaved the way you do, how do you want it to work ?!

- He forgot his jacket, again !

- Did it work this time ? Is it viable ?

- Excuse me Sir.
- Another miscarriage Signoro Matron, sorry...
- So ?!!!
- I am truly sorry Mister Deu...
- Again ? But... It can't be !!! It can't be !!! It can't be !!! It can't be !!!
- Ninth miscarriage ! / Nine miscarriages !!! Nine Miscarriages !!! / It can't be !!!! Can't be !!! Ninth miscarriage
- I'm sorry Signoro Matron, another one.
- What is management going to say ?
- It is a good ten times that their *Fleashes* haven't come to full term
- Personally, it's the eighth time now !
- I don't know what to do anymore Signoro Matron, it just won't stop !!
- Miscarriage again ! X2
- The process is no longer working.
- We've become cannibals.
- The *Fleashes*... they are howling
- And we don't hear a sound.
- Hi, how are you ?
- I'm fine
- How are you ?!
- Fine
- And you ! how are you ?
- Fine, hi !
- Hi ! how are you ?
- I'm fine and you ?
- And you ? How are you ?
- Good !
- Mister Xeu ?
- Mister Xeu please, wake up...
- It's time for you to get dressed...
- The Center is going to close.
- Let her rest now.
- You know that... She's pregnant...

- Mister Xeu ?...
- Ah! Mister Xeu !
- Quick ! Come in ! Hurry up !
  
- No, please Sir, no ! Sorry !
  
- Follow me.
- It's time you understood.
- There.
  
- My God, what have we done ?
  
- Forgive me.

\*\*\*  
\*\*  
\*

### 3) Bilingual text / Texte bilingue

| French dialogs / Dialogues français  | English Dialogs / Dialogues anglais   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Salut ça va ?</li> <li>- Ca va</li> <li>- Ca va ?</li> <li>- Ca va et toi ça va ?</li> <li>- Ca va</li> <li>- Ca va ?</li> <li>- Ca va</li> <li>- Et toi ?</li> <li>- Salut !</li> <br/> <li>- Monsieur Xeu</li> <li>- Monsieur Xeu</li> <li>- Oooh ! Monsieur Xeu !</li> <li>- Enfin... !!! Monsieur Xeu !</li> <br/> <li>- Je vous ai pourtant dit qu'il n'est pas dans l'usage de cette institution de se laisser aller à des sentiments...</li> <li>- Elle a besoin de repos vous le savez bien ! D'autant plus que... vous en êtes déjà à sept fausses couches ! Il me semble que vous vous attachez... Vous devriez changer de <i>Chair</i>.</li> <br/> <li>- Non, non... je m'en vais...</li> <br/> <li>- Rhabillez-vous ! Il est grand temps. Si tout le monde</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hi, how are you ?</li> <li>- I'm fine</li> <li>- How are you ?!</li> <li>- Fine</li> <li>- And you ! how are you ?</li> <li>- Fine, hi !</li> <li>- Hi ! how are you ?</li> <li>- I'm fine and you ?</li> <li>- And you ? How are you ?</li> <li>- Good !</li> <br/> <li>- Mister Xeu</li> <li>- Mister Xeu</li> <li>- Oh! Mister Xeu</li> <li>- Come on ! Mister Xeu !</li> <br/> <li>- I already told you that it's not in the tradition of this institution to get emotionally involved...</li> <li>- You know well that she needs some rest ! Especially when... this is already your seventh miscarriage!!!</li> <li>- It looks like you're getting too attached...</li> <li>- We suggest you use another <i>Flesh</i>.</li> <br/> <li>- No, No... I'm leaving</li> <br/> <li>- Get dressed ! It's time to go. If everyone behaved the way</li> </ul> |

|   |   |
|---|---|
| <p>faisait comme vous, comment voulez-vous que ça fonctionne ?!</p> <p>- Encore sa veste !!!</p> <p>- Alors, c'est bon cette fois ? Il est viable ?</p> <p>- Excusez-moi Monsieur...</p> <p>- Encore une fausse couche Signoro matron, désolé...</p> <p>- Alors ?!!!</p> <p>- Je suis navré Monsieur Deu...</p> <p>- Encore ? Mais... c'est pas possible !!!! C'est pas possible !!!!</p> <p>- C'est pas possible !!!! C'est pas possible !!!!</p> <p>- Neuvième fausse couche ! Neuvième fausse couche ! C'est pas possible !!!! Pas possible !!! Neuf fausses couches !!!</p> <p>- Je suis désolé Signoro matron, encore une...<br/>- Qu'est-ce qu'ils vont dire à la direction ? Ca fait une bonne dizaine de fois que leur <i>Chair</i> n'arrive plus à terme... ?</p> <p>- Moi c'est la huitième fois maintenant !<br/>- Je ne sais plus quoi faire Signoro matron, ça n'arrête pas !!</p> <p>- C'est encore une fausse couche ! x2<br/>- Le protocole ne fonctionne plus<br/>- Ca n'arrête pas !!x2</p> <p>- On est devenus des cannibales<br/>- Elles, elles hurlent<br/>- Et on n'entend rien</p> <p>- Salut ça va ?<br/>- Ca va<br/>- Ca va ?<br/>- Ca va et toi ça va ?<br/>- Ca va<br/>- Est-ce que ça va ?<br/>- Ca va<br/>- Et toi ?</p> | <p>you do, how do you want it to work ?!</p> <p>- He forgot his jacket, again !</p> <p>- Did it work this time ? Is it viable ?</p> <p>- Excuse me Sir.<br/>- Another miscarriage Signoro Matron, sorry...</p> <p>- So ?!!!</p> <p>- I am truly sorry Mister Deu...</p> <p>- Again ? But... It can't be !!! It can't be !!! It can't be !!! It can't be !!!</p> <p>- Ninth miscarriage ! / Nine miscarriages !!! Nine Miscarriages !!! / It can't be !!!! Can't be !!! Ninth miscarriage</p> <p>- I'm sorry Signoro Matron, another one.<br/>- What is management going to say ?<br/>- It is a good ten times that their <i>Fleashes</i> haven't come to full term</p> <p>- Personally, it's the eighth time now !<br/>- I don't know what to do anymore Signoro Matron, it just won't stop !!</p> <p>- Miscarriage again ! X2<br/>- The process is no longer working.</p> <p>- We've become cannibals.<br/>- The <i>Fleashes</i>... they are howling<br/>- And we don't hear a sound.</p> <p>- Hi, how are you ?<br/>- I'm fine<br/>- How are you ?!<br/>- Fine<br/>- And you ! how are you ?<br/>- Fine, hi !<br/>- Hi ! how are you ?<br/>- I'm fine and you ?<br/>- And you ? How are you ?</p> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <p>- Monsieur Xeu ?<br/> - Monsieur Xeu s'il vous plait, réveillez-vous...<br/> - Il est l'heure de vous rhabiller...<br/> - Le centre va fermer.<br/> - Laissez-la se reposer maintenant. Vous savez bien... qu'elle est enceinte...</p> <p>- Monsieur Xeu ?...</p> <p>- Ah ! Monsieur Xeu !<br/> - Vite ! Entrez ! Dépêchez-vous !</p> <p>- Non, s'il vous plait Monsieur, non ! désolé !</p> <p>- Suivez-moi.<br/> - Il est temps que vous compreniez.<br/> - Tenez.</p> <p>- Mon Dieu, qu'est-ce qu'on a fait ?</p> <p>- Pardon</p> | <p>- Good !</p> <p>- Mister Xeu ?<br/> - Mister Xeu please, wake up...<br/> - It's time for you to get dressed...<br/> - The Center is going to close.<br/> - Let her rest now.<br/> - You know that...She's pregnant...</p> <p>- Mister Xeu ?...</p> <p>- Ah! Mister Xeu !<br/> - Quick ! Come in ! Hurry up !</p> <p>- No, please Sir, no ! Sorry !</p> <p>- Follow me.<br/> - It's time you understood.<br/> - There.</p> <p>- My God, what have we done ?</p> <p>- Forgive me.</p> |
|---|--|

#### 4 English dialogs + Timecode / Dialogues anglais + Timecode

00:01:33:13 00:01:34:20 Hi, how are you ? I'm fine  
00:01:34:25 00:01:35:00 How are you ?! Fine  
00:01:36:00 00:01:37:00 And you ! how are you ?  
00:01:37:00 00:01:38:00 Fine, hi ! Hi ! how are you ? I'm fine and you ?  
00:01:38:01 00:01:39:20 And you ? How are you ? Good !  
00:03:09:80 00:03:10:20 Mister Xeu  
00:03:12:00 00:03:13:20 Mister Xeu  
00:03:15:20 00:03:17:10 Oh ! Mister Xeu  
00:03:18:10 00:03:20:00 Come on ! Mister Xeu !  
00:03:20:15 00:03:25:10 I already told you that it's not in the tradition  
of this institution to get emotionally involved...  
00:03:27:00 00:03:29:00 You know well that she needs some rest !  
00:03:30:00 00:03:31:20 Especially when...  
00:03:32:00 00:03:34:00 this is already your seventh miscarriage !!!  
00:03:36:20 00:03:38:10 It looks like you're getting too attached...  
00:03:39:12 00:03:40:20 We suggest you use another Flesh.  
00:03:41:00 00:03:41:20 No  
00:03:42:15 00:03:43:05 No...

00:03:44:00 00:03:44:14 No, I'm leaving  
00:03:44:15 00:03:45:20 Get dressed !  
00:03:45:20 00:03:46:18 It's time.  
00:03:47:15 00:03:50:00 If everyone behaved the way you do,  
how do you want it to work ?!  
00:04:36:18 00:04:38:10 He forgot his jacket, again !  
00:05:26:20 00:05:28:15 Did it work this time ? Is it viable ?  
00:05:28:18 00:03:29:30 Excuse me Sir...  
00:05:33:10 00:05:34:25 Another miscarriage Signoro Matron  
00:05:35:07 00:05:36:00 Sorry...  
00:05:44:03 00:05:45:00 So ?  
00:05:45:20 00:05:48:00 I am truly sorry Mister Deu...  
00:05:48:10 00:05:49:00 Again ?  
00:05:49:05 00:05:51:00 But... It can't be !!!  
00:05:51:03 00:05:52:10 It can't be !!!  
00:05:54:00 00:05:55:20 It can't be !!! It can't be !!!  
00:05:57:00 00:05:58:00 Ninth miscarriage !  
00:05:58:03 00:05:59:00 Ninth miscarriage !  
00:05:59:12 00:06:00:10 It can't be !!!  
00:06:01:00 00:06:01:25 Can't be !!!  
00:06:02:00 00:06:03:00 Nine miscarriages !  
00:06:05:13 00:06:07:03 I'm sorry Signoro Matron,  
00:06:08:15 00:06:09:10 another one.  
00:06:12:05 00:06:13:12 What is management going to say ?  
00:06:13:15 00:06:16:02 It is a good ten times that their Fleshes  
haven't come to full term.  
00:06:16:03 00:06:17:25 Personally, it's the eighth time now !  
00:06:18:20 00:06:20:20 I don't know what to do anymore Signoro Matron  
Miscarriage again !  
00:06:20:21 00:06:22:20 The process is no longer working. Miscarriage again !  
00:06:22:21 00:06:23:20 it just won't stop !!  
00:06:24:20 00:06:26:20 We've become cannibals.  
00:06:27:09 00:06:28:00 The Fleshes...  
00:06:28:17 00:06:30:05 they are howling.  
00:06:31:00 00:06:32:15 And we don't hear a sound.  
00:06:56:00 00:06:57:00 Hi, how are you ? I'm fine.  
00:06:57:01 00:06:58:25 How are you ?! Fine  
And you ! how are you ?  
00:06:59:00 00:07:00:00 Fine, hi !  
00:07:00:01 00:07:02:00 Hi ! how are you ?  
I'm fine and you ?  
00:07:02:01 00:07:03:15 And you ? How are you ?  
Good !  
00:08:37:00 00:08:38:00 Mister Xeu ?  
00:08:39:13 00:08:41:04 Mister Xeu please  
00:08:41:05 00:08:42:05 Wake up...  
00:08:44:08 00:08:45:20 It's time for you to get dressed...  
00:08:47:02 00:08:48:08 The Center is going to close.  
00:08:50:08 00:08:52:04 Let her rest now.  
00:08:53:05 00:08:54:10 You know that...



00:08:55:10 00:08:56:20 She's pregnant...  
00:09:18:19 00:09:19:20 Mister Xeu ?...  
00:09:20:08 00:09:21:13 Ah! Mister Xeu !  
00:09:21:14 00:09:24:00 Quick ! Come in ! Hurry up !  
00:09:24:20 00:09:26:20 No, please Sir, no ! Sorry !  
00:09:29:00 00:09:30:00 Follow me.  
00:09:41:12 00:09:43:15 It's time you understood.  
00:09:44:13 00:09:45:05 There.  
00:11:44:08 00:11:45:05 My God,  
00:11:45:11 00:11:46:12 what have we done ?  
00:12:33:20 00:12:34:20 Forgive me.